

Cuarto precepto de Funakoshi

**Antes de intentar conocer a los demás, concóctete a ti mismo.**

一、先づ自己を知れ而して他を知れ

**Hitotsu, mazu onore o shire, shikashite ta o shire**

En este precepto, Funakoshi parafrasea un texto chino clásico, "El arte de la guerra" de Sun Tzu:

"Si conoces al enemigo y te conoces a ti mismo, no debes temer el resultado de cien batallas. Si te conoces a ti mismo pero no al enemigo, por cada victoria obtenida también sufrirás una derrota. Si no conoces al enemigo ni a ti mismo, sucumbirás en cada batalla".

Sun Tzu, 'El arte de la Guerra' página 10 <https://biblioteca.org.ar/libros/656228.pdf>

"Los practicantes de Karate deben ser completamente conscientes de sus propias fortalezas y debilidades, y nunca quedar deslumbrados o cegados por la presunción o el exceso de confianza". Genwa Nakasone sensei, 1938

Nota completa de Genwa Nakasone:

“Desde la antigüedad, este famoso pasaje ha circulado ampliamente entre quienes se entrenan en las artes marciales. En nuestros esfuerzos personales, conocemos nuestras técnicas favoritas y nuestros propios puntos débiles. Pero en la lucha, no solo debemos ser conscientes de nuestras fortalezas y debilidades, debemos comprender las de nuestro adversario. Entonces, incluso en un centenar de enfrentamientos, el peligro es mínimo. Si nos conocemos a nosotros mismos pero no conocemos a nuestro oponente, la victoria o la derrota depende del azar. Pero ir a la batalla sin conocer a nuestro oponente ni a nosotros mismos es como apuñalar algo salvajemente o luchar a ciegas, y todos y cada uno de los enfrentamientos nos ponen en peligro.

Los practicantes de Karate deben ser completamente conscientes de sus propias fortalezas y debilidades, y nunca quedar deslumbrados o cegados por la presunción o el exceso de confianza. Entonces podrán evaluar con calma y cuidado las fortalezas y debilidades de sus adversarios y crear una estrategia adecuada.”

Veinte principios rectores del karate - Gichin Funakoshi y Genwa Nakasone.

<https://www.bookdepository.com/Veinte.../9788479027186>

Traducción de Juan Ordóñez bajo licencia Creative Commons (libre y gratuito con cita de autor excepto para fines comerciales)

Soy instructor en el dojo Kase Ha Karate Do Akademi Malmö, donde cuelgo en inglés este y otro mucho contenido relacionado con nuestro arte. Si te apetece seguirnos, aquí tienes el enlace:

<https://www.facebook.com/groups/karateakademin>